

Distr.: General
8 April 2003
Arabic
Original: English

جمعية الدول الأطراف



الدورة الأولى (الاستئناف الأول والثاني)

نيويورك

٣-٧ شباط/فبراير ٢٠٠٣

٢١-٢٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٣

انتخاب المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية

مذكرة من الأمانة العامة

إضافة

- ١ - قررت جمعية الدول الأطراف، في جلستها الثامنة المعقودة في ٧ شباط/فبراير ٢٠٠٣، بناء على توصية مكتبها، إعادة فتح فترة الترشيح لشغل منصب المدعي العام للفترة من ٢٤ آذار/مارس إلى ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٣. وحيث أن الفقرة ٢٩ من القرار ICC-AS/1/Res.2 توجب بذل كل جهد ممكن لانتخاب المدعي العام بتوافق الآراء، فإن المكتب يواصل تشجيع الدول الأطراف على التشاور فيما بينها بصورة غير رسمية في البداية قبل تقديم ترشيحاتها الرسمية إلى الأمانة.
- ٢ - وفي نفس الجلسة، أحاطت جمعية الدول الأطراف علماً بمقرر المكتب بإجراء انتخاب المدعي العام خلال الاستئناف الثاني للدورة الأولى في نيسان/أبريل ٢٠٠٣.
- ٣ - ووفقاً لمقرر جمعية الدول الأطراف، أعيد فتح فترة الترشيح في ٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٣ وأغلق في ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٣. وورد ترشيح واحد هو ترشيح السيد لويس مورينو أوكامبو (الأرجنتين).
- ٤ - وترد في مرفق هذه الوثيقة المعلومات المتصلة بالمرشح لشغل منصب المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية، بما فيها بيان يحدد بالتفصيل الواجب الطريقة التي يفني بها المرشح بالشروط المحددة في الفقرة ٣ من المادة ٤٢ من النظام الأساسي.



[الأصل: بالإسبانية والانكليزية]

لويس مورينو أوكامبو (الأرجنتين)

مذكرة شفوية

يشرفني أن أحيل إلى سعادتكم ترشيح الدكتور لويس مورينو أوكامبو للتعيين في منصب مدع عام بالمحكمة الجنائية الدولية.

ويشرف حكومة الأرجنتين عظيم الشرف أن ترشح الدكتور لويس مورينو أوكامبو، الذي يتمتع بسمعة كبيرة في جمهورية الأرجنتين اكتسبها من عمله كمدع عام والذي تعترف الدول الأطراف في نظام روما الأساسي بأن لديه الخبرة والمؤهلات اللازمة لتولي ذلك المنصب.

ويمثل هذا الترشيح تعبيراً عن التزام جمهورية الأرجنتين الأكيد والدائم نحو المحكمة الجنائية الدولية.

بيان المؤهلات

المؤهلات الدراسية

إجازة المحاماة من كلية الحقوق بجامعة بوينس آيرس، ١٩٧٨ (دكتوراه في الفقه القانوني)

الأنشطة المهنية

مؤسسة مورينو أوكامبو وورتمان جوفر (١٩٩٢ - حتى الآن)

شريك رئيسي في شركة محاماة تتألف من ١٢ محامياً وتتخذ من بوينس آيرس مقراً لها ومتخصصة في القانون الجنائي وقانون حقوق الإنسان؛ وبرامج مكافحة الفساد للمنظمات الكبيرة؛ والأساليب البديلة لحل النزاعات في قطاع الأعمال.

• عمل في قضايا موضع اهتمام جماهيري مثل قضايا حماية الصحفيين وقضايا الرشوة السياسية.

- مثل المحني عليهم في طلب تسليم الضابط النازي إ. بريكه المقدم من إيطاليا، وكان ذلك في عام ٢٠٠١.
- مثل المحني عليهم في المحاكمة الجنائية لعضو الشرطة السرية الشيلية الذي اغتال الجنرال الشيلي كارلوس براتس في ١٩٧٤ في بوينس آيرس، وكان ذلك في عام ٢٠٠٢.
- مثل وزير الاقتصاد السابق دومينغو كافايو أمام لجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان التابعة لمنظمة الدول الأمريكية، حيث طلب ضمان حقه في المثول أمام جهة قضائية محايدة.
- عمل مفتشا عاما في شركات خاصة كبيرة.
- قام بتنفيذ برامج في المعهد الوطني لإعادة التأمين والمكتب الوطني للضرائب ووزارة العمل والضمان الاجتماعي لحكومة الأرجنتين.
- تفاوض لتسوية نزاعات جنسانية ومالية بين حملة أسهم في ثلاث من أكبر الشركات في البلد.

الأعمال الاستشارية (١٩٩٠ - حتى الآن)

- خبير استشاري لدى البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية والأمم المتحدة، حيث ساعد الحكومات في محاولة السيطرة على الفساد في الجمهورية الدومينيكية وبوليفيا وفتزويلا وبيرو.
- خبير استشاري لدى البنك الدولي، للقيام بتدريب مديري البنك الدولي، فضلا عن المسؤولين الحكوميين المحليين وفي الولايات وعلى الصعيد الوطني في أمريكا اللاتينية وأفريقيا.
- قام بالتدريس في حلقات دراسية بشأن حقوق الإنسان والجهاز القضائي ومكافحة الفساد في أكثر من ٢٠ بلدا، منها كندا والولايات المتحدة والمكسيك وغواتيمالا والسلفادور وهندوراس وكوستاريكا والجمهورية الدومينيكية وبنما وفتزويلا وكولومبيا وإكوادور وبيرو والبرازيل وباراغواي وبوليفيا وأوروغواي وشيلي والمملكة المتحدة وفرنسا وإيطاليا وإسبانيا وأوغندا وجنوب أفريقيا والمغرب وكوريا.
- قام بالتدريس في حلقات دراسية بشأن العدالة وحقوق الإنسان والفساد في جامعات ييل Yale وهارفارد وستانفورد ونيويورك وكولومبيا.

أنشطة أخرى في قطاع الأعمال

مؤسسة **Transparent Markets** (الأسواق الشفافة) (١٩٩٩ - حتى الآن):
مؤسس - وصاحب أكبر عدد من الأسهم في - شركة دولية تستخدم قوى السوق لزيادة شفافية وكفاءة المشتريات الحكومية. وتنتج الشركة معلومات عبر الحدود ومعلومات محلية عن المشتريات الحكومية التي تقوم بها المنظمات المتعددة الأطراف والحكومات الوطنية والمقاطعات والمدن.

الخبرة في مجال النيابة العامة

١٩٨٠-١٩٨٤ كاتب في مكتب الوكيل العام، بالأرجنتين.

١٩٨٤-١٩٨٥ مساعد المدعي العام في محاكمات أعضاء المجلس العسكري الذي حكم البلد في عهد الدكتاتورية؛ ورأس فريق وكلاء النيابة الذي قام بتحليل ما يزيد على ١٠٠٠٠٠ من تجاوزات حقوق الإنسان المدعى حدوثها، واختار ٧٠٠ قضية، وقدم ٢٠٠٠ شاهد، وتمكن من إقامة الدليل على أن القادة العسكريين قد أقرروا ونفذوا خطة دقيقة جدا لاختطاف الأشخاص الذين كانوا لا يثقون فيهم وتعذيبهم ثم التسبب في اختفائهم في نهاية المطاف؛ وشارك في استجواب شهود إثبات وشهود نفي.

١٩٨٦ مساعد المدعي العام في محاكمات الجنرال رامون كامبس، رئيس قوة شرطة بوينس آيرس وثمانية ضباط شرطة ضالعين في عمليات اغتيال واختطاف وتعذيب؛ ورأس فريق التحقيقات وجمع الأدلة وشارك مع كبير المدعين العامين في استجواب الشهود.

١٩٨٧ ساعد فريق الادعاء التابع للولايات المتحدة في تسليم الجنرال غيريرو شواريس ماسون، الذي تم في كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية.

١٩٨٨ المدعي العام الرئيسي في قضية التمرد العسكري الذي حدث في أيلول/ سبتمبر ١٩٨٧.

١٩٨٨ المدعي العام الرئيسي في إعادة النظر في محاكمة عسكرية للقادة الحربيين للماليناس - فوكلاندا لاتهمهم بسوء ممارسة المهنة.

١٩٩١ رئيس الادعاء العام في محاكمة الضباط العسكريين الذين شاركوا في التمرد الأخير (كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠) ضد النظام الديمقراطي الأرجنتيني.

الأنشطة الأكاديمية

كلية الحقوق بجامعة هارفارد (شتاء عام ٢٠٠٣): أستاذ زائر لكرسي روبرت ف. كينيدي لتدريس موضوع "التمكين للعدالة" مع الأستاذ فيليب هايمان. وتتضمن هذه الدورة الدراسية تحليل طريقة عمل المدعين العامين في البلدان العاملة بالقانون العام والقانون المدني وبحث مجموعة متنوعة من النهج الوطنية والدولية للمقاضاة في الجرائم التي يرتكبها في موظفو الدولة؛ وكذلك القيام بالتدريس في حلقات دراسية بشأن "حقوق الإنسان والأعمال التجارية الدولية والفساد: إرساء سيادة القانون في البلدان النامية".

جامعة ستانفورد (شتاء عام ٢٠٠٢): أستاذ زائر لكرسي تينكر، حيث قام بتدريس مادة "حقوق الإنسان والأعمال التجارية الدولية والفساد: إرساء سيادة القانون في أمريكا اللاتينية" لطلاب الدراسات العليا بالجامعة.

جامعة بوينس آيرس (١٩٩٢ - حتى الآن): أستاذ مشارك غير متفرغ في قسم القانون الجنائي، حيث قام بالتدريس في حلقات دراسية بشأن حقوق الإنسان والفساد وغسل الأموال.

مركز دراسات الدولة والمجتمع (١٩٨٨ - ١٩٩٠): باحث في برنامج "حقوق الإنسان وترسيخ دعائم الديمقراطية: الحجج المسوقة ضد الهيئة العسكرية الأرجنتينية"، الذي مولته مؤسسة جون د. كاثرين ت. ماك آرثر ومؤسسة فورد.

كلية الحقوق بجامعة بوينس آيرس (١٩٨٤): نائب مدير مركز بحوث الكلية.

الكتب والمنشورات

En Defensa Propla. ¿Cómo salir de la corrupción? (In self-defence. How to avoid corruption?). Publisher: Sudamericana. 1993.

Cuando el poder perdió el juicio. ¿Cómo explicar el "Proceso" a nuestros hijos? (When power lost its mind. How to explain the "dictatorship" to our children). Publisher: Planeta Espejo de la Argentina. 1996. The book explains the operation of the system which led to the military dictatorship and the massive crimes that followed.

"The challenge of the law in Argentina: after the genocide, hyper-corruption and insecurity", in *The Coming Argentina. Analysis and Proposals for a Society in Transition*. Aldo Isuani and Daniel Filmus, compilers, UNICEF, Flasco.

"Beyond punishment: justice in the wake of massive crimes in Argentina", *Journal of International Affairs*, vol. 52, No. 2 (spring 1999).

الأنشطة التطوعية

مؤسسة بودير سيودادانو (سلطة المواطنين) (١٩٨٩ - حتى الآن): المؤسس المشارك والرئيس الحالي لهذه المنظمة غير الحكومية التي تشجع على تولى المواطنين المسؤولية وزيادة مشاركتهم، وذلك من خلال البرامج التثقيفية ورصد الجهاز القضائي والكونغرس والسلطة التنفيذية والحملات السياسية.

مؤسسة ترانسبيرانسي إنترناشيونال (الشفافية الدولية) (١٩٩٥ - حتى الآن): الرئيس السابق لمؤسسة ترانسبيرانسي إنترناشيونال لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وعضو سابق في المجلس الاستشاري لمنظمة ترانسبيرانسي إنترناشيونال العالمية وعضو مجلس إدارتها حالياً. وتتمثل رسالة المنظمة في الحد من الفساد في الأعمال التجارية الدولية.

مبادرة الأساليب التكتيكية الجديدة لإعمال حقوق الإنسان، مركز ضحايا التعذيب (٢٠٠٠ - حتى الآن): عضو في فريق عامل دولي مصغر يحاول جمع واستحداث وتطبيق أساليب تكتيكية جديدة، تُظهرها في أغلب الأحيان مجموعات لا تعتبر في العادة جزءاً من حقل حقوق الإنسان، وقد تساعد في كبح الانتهاكات المتواصلة لحقوق الإنسان. ويشجع الفريق العامل على استخدام ونشر هذه الأساليب التكتيكية عن طريق تنظيم حلقات تدريبية إقليمية وجمع الأساليب التكتيكية الناجحة وإدراجها في كتاب عمل يتخذه نشطاء حقوق الإنسان مرجعاً لهم.

مشروع العدالة في أوقات الانتقال، جامعة هارفارد (٢٠٠٠ - حتى الآن): عضو المجلس الاستشاري لهذه المبادرة الجامعية التي تستهدف الترتيب لاستقاء دروس وتجميعها من ضحايا انتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان ومرتكبين لهذه الانتهاكات وشهود على ارتكابها تمكنوا من التعايش معاً عقب حدوثها.